

Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Ascoli, 1, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

L'incuintri di scree dal festival al è stât fat in Cjasa Ascoli

Al è tacât ai 11 di Setembar in Cjasa Ascoli a Guriza il festival "Cross Culture", che al unis il Gurizan: une rassegne bienâl siore di iniziatis culturâls che e antecipe e e compagnarà la Capital europeane da la culture, un puint che al vûl leâ dut il teritori gurizan, in Italie e in Slovenie.

Il festival al è promovût da l'Union des associazions culturâls di Gnova Guriza (ZKD Nova Gorica) e da la Associazion "Porte a Nord Est", cu la colaborazion da la Societât Filologjiche Furlane e la poie dal GECT dentri da la programazion Interreg dedicate a GO2025.

La sede da la Filologjiche e à dât acet al event di scree, une serade sul teme dal paisaç gurizan viodût cui voi da lis autoris leterariis: un program di leturis par talian, sloven e furlan par cure di Nina Zbona Kuštrin e Serena Fogolini cul accompagnament musicâl da l'Orchestre di flâts di Gnova Guriza, la esibizion da la corâl feminine Ardeo, da la cjantautore Sabina Vostner cu la introduzion di Tanja Badalič.

Lis leturis a son stadis gjavadis fûr da lis oparis di Caterina Percoto, Pavlina Pajk, Maria Gioitti Del Monaco, Alma Karlin, Ljubka Šorli e Nicoletta Coronini Cronberg.

Il vicepresidente da la Filologjiche pal Gurizan, Renzo Medeossi, al à metût in



Il festival al antecipe e al compagnarà la Capital europeane da la culture

lûs che "inte suaze da la programazion pe Capital europeane de culture 2025, "Cross Culture" al è il prin proget che al met sul stes plan lis trê components lenghisticis dal Gurizan: talian, sloven e furlan.

O fevelin di un passaç culturâl une vore impuartant, che la Societât Filologjiche e à gust di colaborâ".

Tal presentâ il festival Federico Portelli,

president di "Porte a Nord Est", al à metût in lûs che "il Festival Cross Culture al rapresente une oportunitât uniche par celebrâ la ricjece culturâl dal nestri teritori transfrontalîr.

A traviers da la literature, da la musiche e da lis arts, o fasin sù puints tra lis nestris comunitâts e o din valôr a lis nestris diferentis tradizions e lenghis dal teritori".

Martina Trampuž, rapresentante da la Union da lis associazions culturâls Nova Gorica - ZKD Nova Gorica e à mutivât cussì: "Il proget Cross Culture al rapresente un contribût prezios a la cooperazion tra lis associazions culturâls da la aree transfrontaliere.

Inte suaze dal proget a vignaran organizâts doi festivali anuâi, cun iniziatis peadis al teme da la nature e dal paisaç in diversis localitâts jenfri Italie e Slovenie.

Presentazions leterariis, leturis, conferencis, laboratoris artistics, concerti, spettacui di danze, folclôr e cetantis altris ativitâts in colaborazion cun associazions e artiscj locâi".

Tra lis tantis iniziatis in program inte sierade o ricuardin il concerti dal Coro Natissa di Aquilee dedicât al poete Pieri Zorut, ai 16 di Novembar a Lonzan di Dolegne dal Cuie, e la presentazion da la gnove edizion da la raculde di poesie "Impiâ peraulis" di Celso Macor, ai 29 di Novembar tal centri civic di Lucinâs. Lis iniziatis di interès furlan dentri dal proget Cross Culture a laran indevant tal 2025 in Mai a Fara par ricuardâ la poetesse Anna Bombig e in Lui a Aquilea par Renato Iacumin.

■ Une conference ai 9 di Otubar a Flumisel par cognossi Ugo Pellis

I cent agns dal Atlant Lenghistic Talian



cemût che e jere la Italie dai agns Vincj ai Cuarante dal Nûfcent: un país inmò pal plui contadin e protoindustriâl. Chel dal Pellis al è un dai fonts fotografics plui impuartants di interès lenghistic e massime etnografic. Par chest centenari, la Societât Filologjiche e à in program une schirie di iniziatis a Flumisel, a Gardiscje e a Udin. In particolâr, in colaborazion cul Comun di Flumisel La Vila, ai 9 di Otubar a lis 8 e mieze di sere in municipi si fasarà la conference "Ugo Pellis il fotografo della parola", cui intervencis di Raffella Canci dal CRAF (Centri di ricercje e archiviazion da la fotografie di Spilimberc) e Feliciano Medeot, diretôr da la Filologjiche. L'incuintri al sarà ancje la ocasion par "tornâ" a la comunitât di Flumisel La Vila il font fotografic dal Pellis conservât inte biblioteche comunâl, che al è stât digitalizât e catalogât propit par cure da la Filologjiche. In chês sere si screarà ancje une mostre di fotografiis gjavadis dal font.

Tes zornadis dopo, inte scuele mezane dal país intitolade propit al Pellis, si fasaran dai laboratoris par fâur cognossi ai fruts la figure e la opare di chest grant om e lenghist dal lôr país.

Sarvignan Cors pratic di furlan

Ai 2 di Otubar al tache un cors pratic di lenghe e culture furlane a Sarvignan, tignût dal docent Diego Navarra, che si fasarà une volte par setemane, il miercus da lis 3 a lis 5 dopomisdî inte sede de UTE (borc Salomon 3). Lis lezions a saran 13 di dôs oris par volte, par un total di 26 oris e al covente frecuentâ almancul il 70% par vè l'atestât di partecipazion. Il cors, realizât in colaborazion cul Comun e finanziât de ARLeF, al è a gratis. Par informazions e iscrizions: biblioteca@comune.cervignanodelfriuli.ud.it - telefon 0431 388540

Ai 6 di Otubar

■ Cuncuardia Congrès sociâl

Chest an la Filologjiche Furlane, pal congrès sociâl, si da adun domenie ai 6 di Otubar a Cuncuardia: e je la tierce volte che la Societât e va intun puest che dal pont di viste aministratif al parten al Venit, dopo San Michêl dal Tiliment (1985) e Plêf di Cjadovri (2009). L'antic municipi roman di Julia Concordia, sede vescovîl za tai timps antics, sùr di Aquilee, dal pont di viste storic e parten però al Friûl. Il Congrès al cjaparà dentri ancje Puart e dut il mandament.

Il Sindic di Cuncuardia Claudio Odorico al ricuarde propit la relazion naturâl di contat tra il Venit e il Friûl di chest teritori clamât dai storicis "Friûl cuncuardiês". Un teritori, al ricuarde il president de Societât Filologjiche Federico Vicario, li che si fevele juste a pont la varietât "cuncuardiese" da la lenghe furlane.

La zornade e tacarà, come par tradizion, cu la messe a lis 9 a matine inte catedral di S. Stiefin. Lis voris si fasaran a lis 10.30 in municipi: al sarà presentât il numar unic "Cuncuardia", passe 900 pagjinis par cure di Franco Rossi e Luigi Zanin, che al cjape dentri plui di 50 contribûts di ambient, archeologie, storie, biografis, art, lenghe e literature, societât. Cun di plui Gian Maria Varanini, president de Deputazion di storie patrie des Vignesîis al fasarà une lectio magistralis sul teme "Gli studiosi del territorio portogruarese e la Deputazione veneta di Storia patria". Tal dopomisdî, dopo dal gisît in compagnie, a son in program gisît al centri storic e al museu intal palaç dal Municipi.

Dilunc dal mès di Otubar e sarà organizade una schirie di manifestazions a Cuncuardia e a Puart (par informazions tel. 0432 501598 int.1, www.filologicafriulana.it).

Ai 9 Otubar dal 1882 al nasseve a Flumisel Ugo Pellis, grant lenghist e un dai paris fondadôrs da la Societât Filologjiche Furlane. Tra lis tantis ativitâts puartadis indevant dal Pellis, cence dubi la plui impegnative e ambiziose e je stade chês dal Atlant Lenghistic Talian (ALT): tal 2024 a colin juste i cent agns di cuant che al è tacât il proget, promovût da la Filologjiche e da la Universitât di Turin, pe raculde di peraulis in dute Italie, e ancje intes isulis. Une imprese che e à impegnât il Pellis, ricercjadôr unic dal proget, fin a la muart a Guriza, ai 17 di Lui dal 1943. Intant che al puartave indevant la sô opare, Pellis al à fate una schirie di passe 7 mil fotografiis, che nus mostrin